

**Dodatek č. 1 ke Smlouvě o zajištění účasti Ministerstva zemědělství  
na výstavní akci, uzavřené dne 23. 11. 2021 (číslo smlouvy 1508-2021-10042,  
č.j. MZE-59282/2021-10042)**

**Číslo dodatku: 1508-2021-10042/1, č.j. MZE-54598/2022-10042**

**mezi**

**Objednatel: Česká republika - Ministerstvo zemědělství**  
se sídlem: Těšnov 65/17, 110 00 Praha 1 – Nové Město  
bankovní spojení: ČNB Praha, č.ú. 1226-001/0710  
IČO: 00200478  
DIČ: CZ00020478  
zastoupená Mgr. Karlem Baumannem, pověřeným řízením Odboru kanceláře  
ministra

(dále jen „objednatel“)

a

**Poskytovatel: ARTEO CZ s.r.o.**  
se sídlem: Tržní 818, 336 01 Blovice  
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném u: Krajského soudu v Plzni, oddíl C,  
spis. značka 1050  
bankovní spojení: xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx  
číslo účtu: xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx  
IČO: 18240160  
DIČ: CZ18240160, je plátce DPH  
zastoupená xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx, jednatelem

(dále jen „poskytovatel“),

objednatel a poskytovatel společně také jako „smluvní strany“,

dnešního dne uzavřely tento dodatek č. 1 ke Smlouvě o zajištění účasti Ministerstva  
zemědělství na výstavní akci **Gulfood 2023**, konané ve dnech 20. – 24. 2. 2023 na výstavišti  
v Dubaji, Spojené arabské emiráty.

(dále jen „**Dodatek č. 1**“).

**Čl. I**  
**Úvodní ustanovení**

1. Výše uvedené smluvní strany uzavřely dne 23. 11. 2021 Smlouvu o zajištění účasti Ministerstva zemědělství na výstavní akci Gulfood 2023, konané ve dnech 20. – 24. 2. 2023 na výstavišti v Dubaji, Spojené arabské emiráty (dále jen „Akce“); číslo

smlouvy 1508-2021-10042, č.j. MZE-59282/2021-10042, která nabyla účinnosti dne 26. 11. 2021, dále jen „Smlouva“.

2. Důvodem uzavření tohoto Dodatku č. 1 je možnost při včasné platbě za pronájem výstavní plochy ze strany poskytovatele obdržet slevu při včasné objednávce plochy poskytovatelem, tzv. Early Bird Offer. Tuto platbu je dle termínů stanovených veletržní správou v Dubaji (dále jen „Veletržní správa“) nutno uhradit před datem 1. 11. 2022, kterým je ve Smlouvě stanoven počátek plnění a realizace smlouvy poskytovatelem. V případě včasné úhrady pronájmu výstavní plochy bude MZe ze strany Veletržní správy poskytnuta sleva ve výši 54 600 AED (dirhamů Spojených arabských emirátů), což činí přibližně 354 tis. Kč (aktuální převodní kurz bude stanoven dle kurzu v den úhrady plochy poskytovatelem). Vzhledem k účelnému hospodaření se státními prostředky je tato sleva významná pro snížení čerpání finančních prostředků z rozpočtu MZe.
3. Z výše uvedených důvodů se MZe rozhodlo po projednání s poskytovatelem uzavřít tento Dodatek č. 1 a zajistit možnost úhrady platby za pronájem výstavní plochy před termínem 1. 11. 2022, tak jak je uvedeno ve Smlouvě.
4. Jednotlivé pojmy uvedené v tomto Dodatku č. 1 budou vykládány v souladu s jejich významem stanoveným ve Smlouvě.
5. Tento Dodatek č. 1 nepředstavuje podstatnou změnu závazku ze Smlouvy ve smyslu § 222 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, v platném znění (dále jen „ZZVZ“).

## Čl. II

### Předmět Dodatku č. 1

1. Smluvní strany se dohodly na následujících změnách – doplněních Smlouvy v souvislosti s možností posunu platby za pronájem výstavní plochy, přičemž zvýrazněný podtržený text s kurzívou je předmětem změny – doplnění textu:
2. Článek III odst. 4. Smlouvy se doplňuje takto: „V případě zrušení akce z důvodu aktuálního stavu epidemiologické situace související s pandemií onemocnění COVID-19, ať na území České republiky nebo SAE a též jakékoliv třetí země znemožňující letecký nebo námořní tranzit z České republiky do SAE, nejpozději do 31. 10. 2022, nenáleží poskytovateli žádná úhrada za účelně vynaložené náklady, **vyjma úhrady prokázaných účelně vynaložených nákladů souvisejících s platbou za pronájem výstavní plochy, která byla poskytovatelem uhrazena Veletržní správě, ledaže by ke zrušení veletrhu Gulfood 2023 došlo na základě rozhodnutí Veletržní správy, popř. státu Spojené arabské emiráty (SAE) nebo Emirátu Dubaj nebo jakéhokoliv orgánu státní a veřejné správy SAE nebo Emirátu Dubaj; v tom případě vyvine poskytovatel veškeré úsilí, jež lze po něm požadovat, aby Veletržní správa vrátila uhrazenou platbu za pronájem výstavní plochy**“.
3. Článek IV odst. 1, písm. a) Smlouvy se doplňuje takto: „Poskytovatel započne s plněním a realizací této smlouvy, a to i vůči Veletržní správě nejdříve ke dni 1. 11. 2022, **s výjimkou úhrady faktury za pronájem výstavní plochy Veletržní správě**, přičemž objednatel je oprávněn kdykoliv během trvání smlouvy zejména z důvodu aktuálního vývoje pandemické situace ohledně onemocnění COVID-19 dát zhotoviteli písemný

pokyn, aby zastavil či přerušil veškeré další své činnosti dle této smlouvy. Pro vyloučení jakýchkoli pochybností smluvní strany uvádějí, že pokud by poskytovateli vznikly v souvislosti s realizací této smlouvy jakékoliv náklady před 1. 11. 2022, **vyjma prokázaných účelně vynaložených nákladů v souvislosti s úhradou pronájmu výstavní plochy Veletržní správě**, nese je poskytovatel ze svého. **Tím není dotčena povinnost poskytovatele dle článku III odst. 4 Smlouvy vyvinout veškeré úsilí, jež lze na něm požadovat, k vrácení uhrazené platby za pronájem výstavní plochy v případě zrušení konání veletrhu Gulfood 2023 na základě rozhodnutí Veletržní správy, popř. státu Spojené arabské emiráty (SAE) nebo Emirátu Dubaj nebo jakéhokoliv orgánu státní a veřejné správy SAE nebo Emirátu Dubaj**“.

### Čl. III

#### Finanční vypořádání

1. Smluvní strany se dohodly, že platba za pronájem výstavní plochy Veletržní správě bude uhrazena poskytovatelem po účinnosti tohoto Dodatku č. 1 v termínu stanoveném Veletržní správou tak, aby byla zaručena sleva při včasném objednání plochy. Tato sleva činí 54 600 AED.
2. Dále smluvní strany stvrzují, že v platnosti zůstávají platební podmínky uvedené v čl. V odst. 4 Smlouvy.
3. Smluvní strany prohlašují, že v souvislosti se změnou termínu platby za pronájem výstavní plochy nevznikl ani jedné z nich vůči druhé smluvní straně jakýkoliv nárok na náhradu škody či jakékoliv jiné újmy a stejně tak nevznikl ani jedné ze smluvních stran vůči druhé žádný nárok na úhradu jakékoliv majetkové sankce.

### Čl. IV

#### Závěrečná ustanovení

1. Smluvní strany se dohodly, že nadále platí veškerá ustanovení Smlouvy o zajištění účasti MZE na výstavní akci uzavřené dne 23. 11. 2021, pokud nejsou dotčeny tímto Dodatkem č. 1.
2. Dodatek č. 1 je vyhotoven ve dvou stejnopisech, každý s platností originálu, z nichž jedno vyhotovení obdrží poskytovatel a jedno objednatel.
3. Dodatek č. 1 je závazný i pro případné právní nástupce smluvních stran.
4. Smluvní strany prohlašují, že si Dodatek č. 1 přečetly, souhlasí s jeho obsahem, který vyjadřuje jejich pravou a svobodnou vůli. Souhlas byl učiněn svobodně, vážně, určitě a srozumitelně a na důkaz souhlasu s obsahem připojují své vlastnoruční podpisy.
5. Tento Dodatek č. 1 se řídí právním řádem České republiky.
6. Veškeré spory vyplývající z uzavřené Smlouvy a tohoto Dodatku č. 1 budou řešeny soudy České republiky.

7. Poskytovatel souhlasí s tím, aby obraz Dodatku č. 1 a metadata k tomuto Dodatku č. 1 byla uveřejněna v registru smluv v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů. Smluvní strany se dohodly, že podklady dle tohoto odstavce odešle za účelem jejich zveřejnění správci registru objednatel; tím není dotčeno právo poskytovatele k jejich odeslání.
8. Tento Dodatek č. 1 nabývá platnosti dnem podpisu poslední ze smluvních stran a účinnosti nabývá dnem svého uveřejnění v registru smluv.

V Praze dne

V Blovicích dne

---

Mgr. Karel Baumann  
pověřený řízením Odboru kanceláře ministra  
Česká republika – Ministerstvo zemědělství

---

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX  
jednatel společnosti  
ARTEO CZ s.r.o.